

5518548B



**MAHR**  
MALOSSI HYPER RACING



## Montaggio centralina

Individuare la centralina (Fig. 1, part. 1). L'aspetto della centralina Malossi è molto simile al prodotto originale e questo ne facilita l'individuazione.

- Rimuovere la centralina originale avendo cura di sfilare i connettori originali senza danneggiarli, dopo di che pulirli accuratamente. Montare la centralina Malossi, rispettando posizione e cablaggi originali.
- Verificare che tutte le connessioni siano effettuate correttamente.

Dopo il montaggio della centralina Malossi la presa di diagnosi del veicolo non sarà più in grado di dialogare con il palmare. La spia Avaria Motore, invece, manterrà la sua funzione di segnalare eventuali problematiche. Nel

caso in cui dovessero essere segnalati problemi, consigliamo di reinstallare la centralina originale per verificare la tipologia dell'errore, provando ad effettuare degli avviamenti. Ovviamente il motore non funzionerà correttamente perché la taratura non è quella appropriata, ma questa procedura vi consentirà di memorizzare sulla centralina i problemi del motore per risolverli.

## Moto in configurazione originale

Si consiglia l'utilizzo di impianti di scarico Malossi sportivi al fine di ottenere le migliori prestazioni.

È necessario sostituire il getto max con uno da 92 e alzare di una tacca lo spillo conico.

Rapportatura consigliata: pignone Z13/14.

## ATTENZIONE:

la centralina Malossi è perfettamente intercambiabile con la centralina originale. Qualora i cablaggi della centralina Malossi non corrispondano a quelli della centralina originale NON PROCEDERE CON IL MONTAGGIO MANOMETTENDO I CABLAGGI. Malossi non riconoscerà in garanzia le centraline che risulteranno manomesse. È VIETATA ogni modifica o manomissione della centralina. Malossi declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di

migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

### **Garanzia**

Consulta le condizioni relative alla garanzia sul nostro sito **malossistore.com**.

**Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.**

## Installation of electronic control unit

Identify the electronic control unit (**Fig. 1, part. 1**). The Malossi Digital Electronic Coil is aesthetically very similar to the original unit facilitating installation.

- Remove the electronic coil taking care to extract the original connectors without damaging them and thoroughly clean them.
- Assembly Malossi electronic coil respecting the original positioning and cables.
- Check that all connections have been properly made.

Once the Malossi electronic control unit has been installed, vehicle diagnosis will no longer be able to communicate with the diagnostic tester. The Check Engine light on the other hand maintains its capacity to notify of any faults.

If problems are notified, we recommend reinstalling the original electronic control unit to check the type of error by starting the engine up. Of course, the engine will not work properly because the calibration is not compatible, however this procedure will allow you to store the engine's problems on the electronic control unit in order to solve them.

### **Bike with original setup**

We recommend the use of Malossi sports exhaust systems, in order to obtain the best performance.

It is necessary to replace the main jet with number 92 and to lift the conical needle by one notch. Recommended ratio: Z13/14.

### **ATTENTION:**

The Malossi ECU is fully interchangeable with the original

ECU. If any of the Malossi ECU's wiring does not correspond with the original wiring then **DO NOT PROCEED WITH THE INSTALLATION**. Malossi won't consider the warranty if the ECU has been tampered. Modifications to the ECU are strictly prohibited. Malossi declines any responsibility due to such modifications.

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the “contact” section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

## **Warranty**

Look up warranty terms in our website **malossistore.com**.

**These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.**

## Montage du boîtier

Identifier le boîtier

**(Fig. 1, part. 1)** L'aspect du boîtier Malossi est similaire au produit d'origine (ceci en facilite la recherche).

- Enlevez le boîtier d'origine en prenant soin de déconnecter les connecteurs d'origine sans les endommager et nettoyez-les soigneusement.
- Montez le boîtier Malossi en respectant position et câblage d'origine.
- Vérifier que tous les branchements ont été effectués correctement.

Après le montage du boîtier Malossi, la prise de diagnostic OBD ne sera plus en mesure de dialoguer avec le PDA. La fonction du voyant Avarie Moteur par contre sera maintenue et il continuera

donc à signaler d'éventuels problèmes. Si des problèmes sont signalés, nous conseillons de réinstaller le boîtier d'origine pour vérifier de quel type d'erreur il s'agit, en essayant de démarrer le moteur. Évidemment, le moteur ne fonctionnera pas correctement parce que le réglage du capteur ne sera pas celui approprié, mais cette procédure vous permettra de mémoriser les problèmes du moteur sur le boîtier pour les résoudre.

## Moto en configuration d'origine

On conseille l'utilisation de kits carburateur Malossi sportifs pour gagner les meilleures prestations. Il faut remplacer le gicleur max par un de 92 et relever d'une encoche l'aiguille conique. Rapport conseillé : pignon Z13/14.

## ATTENTION:

le boîtier Malossi est tout à fait interchangeable avec celui d'origine. Si les câblages du boîtier Malossi ne correspondent pas à ceux d'origine NE PROCEDEZ PAS AVEC LE MONTAGE EN ALTERANT LES CABLAGES. Malossi n'accordera pas la garantie si la CDI a été modifiée. N'importe quelle modification ou altération du boîtier EST INTERDITE. Malossi décline toute responsabilité provenant de vices, défauts et mauvais fonctionnement de la pièce altérée ou modifiée.

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, il vous est possible de nous interpeller en remplissant le module se trouvant dans la section "contact" de notre site internet (**malossistore.com**). Nous vous remercions d'avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l'occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n'engagent à rien. Malossi se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour

d'éventuelles coquilles et erreurs d'impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

### **Garantie**

Consultez les conditions relatives à la garantie sur notre site **malossistore.com**.

**Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation abusive.**



## Montage des Schaltkastens

Den Schaltkasten (**Fig. 1, part. 1**). Entfernen Sie die original Zündbox und ziehen Sie die original Verbindungen auseinander, ohne diese zu beschädigen und reinigen Sie diese sorgfältig.

- Montieren Sie die Malossi Zündbox in der original Position mit verbinden Sie sie mit den original Kabeln.
- Es ist sicherzustellen, dass alle Anschlüsse korrekt hergestellt worden sind.

Nach der Montage des Schaltkastens Malossi ist die Diagnosebuchse des Fahrzeugs nicht mehr imstande, mit dem Handgriff zu kommunizieren. Die Kontrollleuchte Motorfehler behält jedoch ihre Funktion, eventuelle Probleme zu melden. Für den Fall, dass Probleme gemeldet

werden sollten, empfehlen wir, den Original-Schaltkasten neu zu installieren, um die Art des Fehlers zu prüfen, indem versucht wird, Zündungen auszuführen. Offensichtlich wird der Motor nicht richtig funktionieren, da die Kalibrierung nicht die geeigneten war, aber dieses Verfahren wird es ermöglichen, die Motorprobleme im Schaltkasten zu speichern, um sie zu beheben.

## Motorrad mit originalsetup

Wir empfehlen die Verwendung von Malossi Sportauspuffanlagen, um die beste Leistung zu erzielen. Es ist notwendig, die Hauptdüse durch Nummer 92 zu ersetzen, sowie die konische Nadel bei dem oberen Einschnitt einzustellen. Empfohlene Übersetzung: Z13/14.

## ACHTUNG:

Die elektronische Steuereinheit von Malossi ist mit der Originalsteuerung problemlos austauschbar. Falls die Kabel der Malossi Steuerung dennoch den originalen nicht entsprechen, so SETZEN SIE DEN EINBAU NICHT FORT. Malossi erkennt keine Garantie an, falls das Steuergerät manipuliert wurde.

Modifikation / Manipulierung der Steuerung ist streng verboten. Es besteht keine Haftung bei solchen oder ähnlichen Modifikationen.

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unsererer Internetseite auszufüllen (**malossistore.com**). Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen. Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß ... bis zum nächsten Mal.

Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.

## **Garantie**

Bitte prüfen Sie unsere Garantiebedingungen auf der Website **malossistore.com**.

**Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.**

## Montaje centralita

Identifique la centralita

**(Fig. 1, part. 1)** El aspecto de la centralita Malossi es muy similar al de la centralita original (esto facilita su localización).

- Retirar la centralita original con precaución de no dañar los conectores originales al retirarlos y limpiarla con sumo cuidado.
- Montar la centralita Malossi respetando la posición y el cableado original.
- Verifique si todas las conexiones se han efectuado correctamente. Después del montaje de la centralita Malossi, la toma de diagnóstico del vehículo ya no podrá dialogar con el palmar. El indicador avería motor, en cambio, mantendrá la función de señalar los eventuales problemas. En caso de que se hayan señalado problemas,

le aconsejamos que vuelva a instalar la centralita original para verificar el tipo de error, probando a arrancar. Como es obvio, el motor no funcionará correctamente, porque la calibración es inadecuada, pero este procedimiento le permitirá memorizar en la centralita los problemas del motor para resolverlos.

## Moto en configuración original

Se recomienda el uso de escapes Malossi deportivos al fin de obtener las mejores prestaciones. Es necesario sustituir el chorro máximo con uno de 92 y subir de una muesca la aguja cónica. La proporción correcta rapportatura aconsejada: piñón Z13/14.

## ATENCIÓN:

la centralita Malossi es perfectamente intercambiable con la centralita original. En caso que el cableado de la centralita Malossi no se corresponda al cableado original, **NO PROCEDER AL MONTAJE ALTERANDO EL CABLEADO**. Malossi no reconocerá en garantía las centralitas que hayan sido manipuladas.

ESTA PROHIBIDA cualquier modificación o manipulación de la centralita. Malossi declina toda responsabilidad derivada de cruces, defectos o mal funcionamiento del producto manipulado o modificado.

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección “contatti” de nuestra página web **malossistore.com**.

Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y.... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos

y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

### **Garantía**

Consulta las condiciones relativas a la garantía en nuestra web **malossistore.com**.

**Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes. Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.**

**Fig. 1**



# CENTRALINA ELETTRONICA DIGITALE

Accensioni - centraline  
Ignitions - controllers  
Allumages - boîtiers  
Zündeinheiten - zündboxen  
Encendidos - centralitas

 **MADE IN ITALY**

**AGITARSI PRIMA DELL'USO**

Our Electronic Coils  
Univers



**malossi.com**



04/2021 - 7318548